

ARDESTO™

СУШИЛЬНА МАШИНА

Інструкція з експлуатації

DRYER

User Manual



Будь ласка, уважно прочитайте інструкції перед тим, як встановлювати та використовувати цей побутовий прилад, щоб запобігти будь-якому травмуванню та пошкодженню вашої сушильної машини.

Please read the instructions carefully before handling, installing and using your home appliance so as to prevent any damage to yourself and to your dryer.

DMI-8 / DMI-8I

ЗМІСТ

Заходи безпеки та попередження.....	3
Призначення пристрою	3
Поради щодо захисту навколишнього середовища.....	8
Утилізація пакування та пристрою.....	8
Правильне використання пристрою.....	10
Встановлення пристрою.....	11
Транспортування пристрою.....	11
Вибір місця для встановлення пристрою.....	11
Вентиляція.....	11
Відведення конденсату.....	12
Підключення до електромережі.....	13
Будова пристрою.....	14
Панель керування.....	15
Перевірка символів на білизні.....	16
Програми сушіння.....	16
Опис функцій.....	19
Підготовка білизни.....	21
Сушіння	22
Кошик для сушіння делікатних речей.....	23
Енергозбереження.....	24
Технічні характеристики.....	25
Догляд і технічне обслуговування.....	27
Очищення фільтрів.....	27
Очищення вхідного отвору теплообмінника.....	27
Очищення ущільнювача та кромки дверцят.....	29
Очищення датчиків вологості.....	30
Пошук і усунення несправностей.....	31
Гарантійний талон.....	67

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Ця сушильна машина містить легкозаймисту та вибухонебезпечну охолоджуючу рідину.



Обов'язково прочитайте ці інструкції перед початком використання пристрою.

Ця сушильна машина відповідає сучасним європейським стандартам безпеки. Неправильне використання може призвести до травмування людей і/або пошкодження майна. Перед початком використання пристрою уважно прочитайте цей посібник, оскільки він містить важливі інструкції з техніки безпеки, встановлення, використання й технічного обслуговування пристрою. Виробник не несе відповідальність за шкоду та збитки, спричинені недотриманням цих інструкцій.

Передбачуване використання

Цей пристрій призначений для сушіння білизни, зокрема випраних речей, придатних для сушіння за допомогою центрифуги (див. етикетку на одязі). Виробник не несе відповідальність за шкоду та збитки, спричинені неправильним використанням пристрою.

Не встановлюйте та не використовуйте пристрій у холодних приміщеннях і/або на відкритому повітрі. У цьому випадку є ризик пошкодження пристрою, якщо вода, що залишилася всередині, замерзне. Якщо трубки замерзнуть, вони можуть тріснути. Цей пристрій призначений для використання на максимальній висоті 4000 метрів над рівнем моря.

Цей пристрій призначений для використання в побутових і подібних умовах, зокрема:

- на службових кухнях;
- у магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
- у замських житлових будинках;
- у мотелях, готелях та інших закладах, які передбачають можливість проживання тощо.

Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду. Не залишайте дітей без нагляду поряд із працюючим пристроєм.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед встановленням сушильної машини переконайтеся, що на ній немає видимих пошкоджень. Не встановлюйте та не використовуйте сушильну машину, якщо вона пошкоджена. Перед підключенням сушильної машини до електромережі переконайтеся, що параметри підключення (захист, напруга та частота), вказані в табличці з технічними даними пристрою, відповідають параметрам мережі. У разі сумнівів зверніться до кваліфікованого електрика. Безпечна та надійна робота сушильної машини гарантується лише за умови підключення машини до загальної електричної мережі.

Електрична безпека гарантується лише в тому випадку, якщо сушильна машина підключена до електромережі, обладнаної спеціальним автоматичним диференціальним вимикачем і кабелем заземлення. Не використовуйте подовжувачі або адаптери.

Важливо переконатися, що ця умова виконується, оскільки це важливо для безпеки. У разі сумнівів зверніться до спеціаліста для перевірки системи.

ПРИМІТКА: виробник не несе відповідальність за будь-яку шкоду, спричинену відсутністю або обривом захисного провідника (заземлення).

Якщо кабель живлення пошкоджено, зверніться для його заміни до кваліфікованого фахівця або в авторизований сервісний центр, щоб уникнути небезпеки. Ремонт пристрою має

виконуватися фахівцями авторизованого сервісного центру, інакше це може призвести до анулювання гарантії. Для заміни зламаних або несправних деталей необхідно використовувати лише оригінальні запчастини.

Сушильну машину необхідно відключати від електромережі перед чищенням, технічним обслуговуванням і ремонтом, майте на увазі, що сушильна машина вважається відключеною від електромережі лише якщо:

- Вилка шнура живлення не вставлена в розетку.
- Головний вимикач домашньої електричної системи вимкнено.

Не встановлюйте пристрій у нестационарних місцях (наприклад, на кораблях).

У конструкцію сушильної машини заборонено вносити будь-які зміни, якщо вони не були схвалені виробником.

У цій сушильній машині використовується тепловий насос із газовим холодоагентом R290. В середині сушильну машину оснащено лампою. Заміну холодоагенту або лампи може виконувати лише уповноважений виробником персонал або фахівці авторизованого сервісного центру.

Прилад не можна встановлювати за дверима, що зачиняються, розсувними дверима або дверима на петлях з протилежного боку від барабанної сушильної машини таким чином, що повне відкриття дверцят барабанної сушильної машини буде обмежене.

Після встановлення пристрою зачекайте годину, перш ніж запускати його, щоб уникнути пошкодження теплового насоса.

ХОЛОДОАГЕНТ

Холодоагент R290, що міститься в цій сушильній машині, є легкозаймистим і вибухонебезпечним. У разі пошкодження сушильної машини виконайте такі дії:

- тримайте пристрій подалі від відкритого вогню або джерел займання;

- від'єднайте сушильну машину від електромережі;
- провітріть місце, де встановлена сушильна машина;
- зверніться в авторизований сервісний центр.

Забезпечте вільний доступ до розетки, щоб у будь-який момент мати змогу відключити сушильну машину від електромережі. Не закривайте та не зменшуйте простір між дном сушильної машини та підлогою, наприклад плінтусами, планками, килимами з довгим ворсом тощо, щоб забезпечити належну вентиляцію. У зоні відкривання дверцят не повинно бути дверей, що замикаються, розсувних дверей або дверей із петлями, розташованими навпроти дверцят пристрою.

ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Не перевищуйте максимальний обсяг завантаження сухої білизни, який може відрізнятись залежно від моделі. Частковий обсяг завантаження для окремих програм зазначено в розділі «Список програм».



РИЗИК ПОЖЕЖІ

Не використовуйте сушильну машину, якщо вона підключена до багатомісної розетки/подовжувача (наприклад, через програмований таймер або електричну систему з пристроєм відключення максимального пікового навантаження). Якщо програму сушіння перервати до завершення фази охолодження, може виникнути небезпека самозаймання білизни. Не вимикайте сушильну машину до завершення програми. Якщо ви використовуєте пом'якшувачі тканин або подібні продукти, дотримуйтесь інструкцій на упаковці. Перед сушінням вийміть усі предмети з кишень одягу, зокрема запальнички та сірники. Очищайте ворсові фільтри після кожного циклу сушіння. Волокна не повинні накопичуватися навколо барабана, який обертається. Не використовуйте воду для очищення фільтрів. Якщо фільтри будуть мокрими, це може призвести до несправності пристрою. Щоб уникнути пожежі

в результаті самозаймання білизни, не сушіть у сушильній машині речі, якщо вони недостатньо чисті або на них є залишки будь-яких засобів чи речовин. Особливо це стосується:

- невипраних речей;
- недостатньо чистих речей, наприклад якщо на них є жирні плями;
- речей, які були оброблені легкозаймистими продуктами або мають плями від цих продуктів (ацетон, спирт, бензин, гас, засоби для виведення плям, скипидар, віск, засоби для видалення воску або інші хімічні речовини (наприклад, на ганчірках, кухонних рушниках);
- речей із залишками спреїв, лаку для волосся, ацетону або подібних продуктів;
- речей, для прання яких використовувалися промислові хімікати (наприклад, після хімчистки);
- речей з деталями з гуми, поролону тощо (речі з латексу, шапочки для душу, водонепроникні тканини, гумові речі, подушки з пінопластовим наповнювачем);
- пошкоджених речей із м'якою набивкою (подушки або куртки). Виступаючий набивний матеріал може спричинити пожежу.

Під час роботи сушильної машини виділяється тепло, тому необхідно забезпечити:

- належну вентиляцію протягом усього процесу сушіння;
- вільний простір між підлогою та нижньою частиною сушильної машини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ніколи не зупиняйте роботу барабанної сушильної машини до закінчення циклу сушіння, або всі предмети повинні бути швидко вилучені та розподілені так, щоб тепло розсіялося.

Не розбризкуйте воду на сушильну машину. Не спирайтеся на дверцята й не тисніть на них, інакше сушильна машина може перекинутися.

- У багатьох програмах за фазою нагрівання слідує фаза охолодження, щоб забезпечити оптимальну температуру

речей і зменшити ризик самозаймання. Лише після цього етапу програму можна вважати завершеною. Вийміть усі речі, щойно програма завершиться. Закривайте дверцята в кінці кожного циклу сушіння. Це важливо для того, щоб запобігти потраплянню всередину сушильної машини дітей і домашніх тварин.

Не використовуйте сушильну машину:

- без ворсових фільтрів або з пошкодженими ворсовими фільтрами;
- без кришки теплообмінника (дверцят).

Інакше сушильна машина може забитися, що призведе до пошкодження та несправностей.



КОНДЕНСАЦІЯ

Не встановлюйте сушильну машину в місцях із температурою нижче 10 °C або вище 35 °C. Якщо конденсат замерзне в насосі або зливній трубі, це може призвести до серйозних пошкоджень машини. Якщо ви зливаєте конденсат назовні, наприклад у раковину, зафіксуйте зливний шланг, щоб він не зісковзував. Конденсат не можна пити. При потраплянні всередину він токсичний для людей і тварин. Встановлюйте та використовуйте сушильну машину в приміщенні, чистому від пилу та забруднень. Пил і забруднення всмоктуються разом із повітрям і забивають теплообмінник.

Сушильну машину потрібно використовувати при температурі від +10 °C до +35 °C. Якщо робочі умови відрізняються, на дисплеї приладу відобразиться код помилки «F2» та операцію сушіння може бути призупинено до досягнення нормальних робочих умов. Використання приладу в холодному та вологому середовищі (зовнішні блоки, балкони або невентильовані приміщення) може призвести до утворення конденсату на корпусі та поза корпусом сушильної машини аж до можливості появи води на підлозі біля приладу, що не впливає на нормальну роботу сушильної машини.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами. Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.

Перед утилізацією приладу переконайтеся, що повітропроводи та теплообмінник сушильної машини не пошкоджені. Це гарантує, що холодоагент, що міститься в контурі, і компресорне мастило не потраплять у навколишнє середовище.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати ваш зношений виріб.

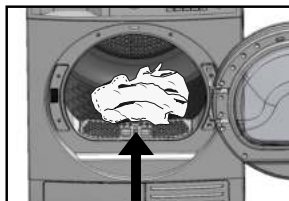
Примітка: зображення, використані в даній інструкції з експлуатації, нада-но виключно для довідки, а фактичний вигляд виробу може відрізнятися залежно від моделі.

В КОМПЛЕКТІ:

- Кошик для сушіння делікатних речей
- Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон)
- Етикетка енергоефективності та мікрофіша (комплект поставки залежить від країни призначення)

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ СУШИЛЬНОЮ МАШИНОЮ

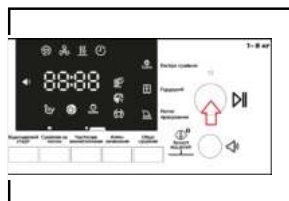
ЕТАП 1: Початок сушіння



Помістіть білизну в барабан і закрийте дверцятка.

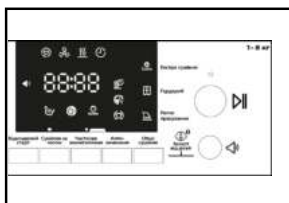


Виберіть програму для запуску.



Запустіть програму.

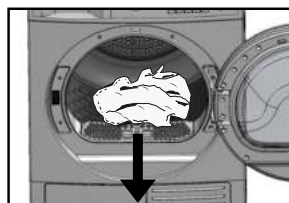
ЕТАП 2: Закінчення сушіння



Коли процес сушіння буде завершено, відобразиться напис «END» («Кінець»).

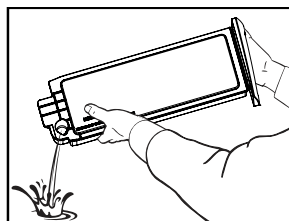


Вимкніть сушильну машину, повернувши ручку в положення «0».



Вийміть білизну.

ЕТАП 3: Чищення сушильної машини

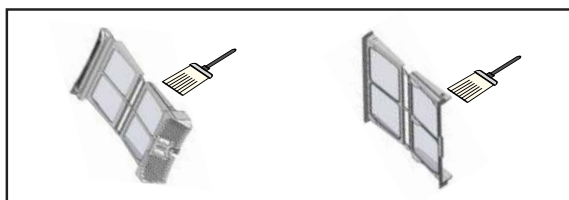


Спожніть ємність для конденсату.

Шум

Під час сушіння на різних етапах циклу можуть виникати шуми, які є нормою під час роботи:

- звуки роботи компресора;
- звуки обертання барабана;
- звуки роботи вентиляторів;
- брязкання гудзиків і блискавок на одязі;
- звуки роботи насоса та перекачування конденсату в ємність для конденсату.



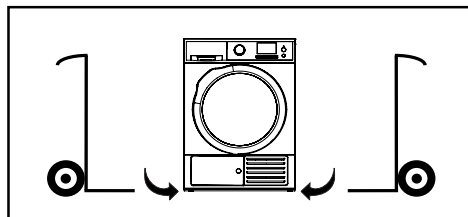
Очистіть ворсові фільтри (всередині та зовні).

ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

Транспортування пристрою

Один зі способів транспортування сушильної машини показано на малюнку нижче.

Малюнок 1



Для транспортування сушильної машини використовуйте візок, розміщений праворуч або ліворуч від стіни.

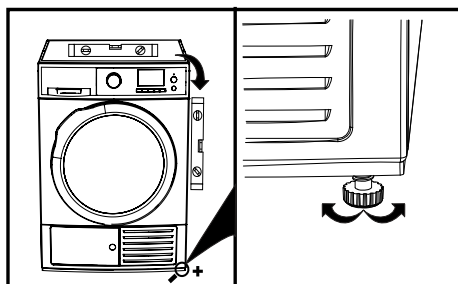


УВАГА!

Неправильне поводження із сушильною машиною може призвести до травмування людей і пошкодження майна.

У разі перекидання сушильної машини зачекайте 12 годин, перш ніж вмикати її, щоб уникнути пошкодження теплового насоса.

Малюнок 2



УВАГА!

Перед використанням сушильної машини очистьте барабан вологою тканиною, щоб видалити сліди мастильних матеріалів, які використовувалися в процесі виробництва.

Вентиляція

У процесі сушіння нагрівається не лише сушильна машина, а й приміщення, де вона встановлена. З цієї причини рекомендуємо регулярно провітрювати приміщення.

Вибір місця для встановлення пристрою

Перед встановленням сушильної машини уважно прочитайте інструкції в розділі «Заходи безпеки та попередження». Для забезпечення максимальної продуктивності рекомендуємо встановлювати сушильну машину за допомогою інструмента для вирівнювання (рівня) і компенсувати будь-які нерівності на поверхні підлоги за допомогою регульованих ніжок.



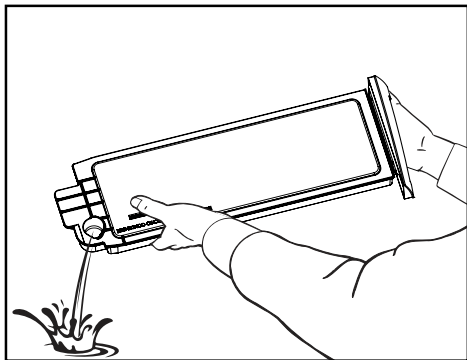
УВАГА!

Не закривайте отвори на передній панелі сушильної машини, коли вона працює. Не закривайте та не зменшуйте простір між підлогою та дном сушильної машини. Встановіть сушильну машину у вертикальне положення та зачекайте як мінімум 12 годин перед її запуском.

Відведення конденсату

Конденсат, що утворюється під час сушіння, потрапляє в ємність, яку потрібно спорожнити вручну.

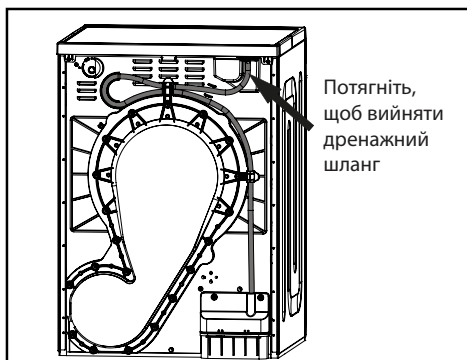
Малюнок 3



Конденсат можна видалити через внутрішню дренажну трубу.

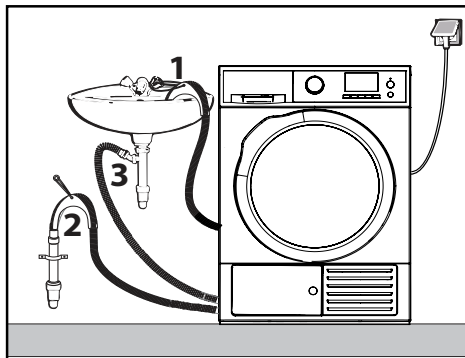
Під'єднайте дренажний шланг (Мал. 4а) одним із таких способів (Мал. 4b)

Малюнок 4а



1. Зафіксувавши його на краю раковини.
2. Під'єднавши до дренажної труби, розташованої на висоті не менше 60 см і не більше 90 см.
3. Спрямувавши злив у сифон раковини.

Малюнок 4b



Сушильну машину можна встановити в меблі, не знімаючи верхньої кришки. При цьому важливо залишити навколо неї простір для вентиляції. При недостатній вентиляції тривалість сушіння може збільшитися.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Пристрій оснащено кабелем живлення з вилкою Schuko (ЄС) для підключення до мережі змінного струму **~ 230 В 50 Гц**. Забезпечте вільний доступ до розетки, щоб у будь-який момент мати змогу відключити сушильну машину від електромережі. Електрична система повинна відповідати стандартам VDE 0100. Максимальне споживання струму пристроєм становить **10 А**.

Не підключайте сушильну машину до подовжувачів, багатомісних розеток тощо, щоб уникнути перегрівання пристрою та пожежі. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті відсутності або обриву захисного провідника. З метою підвищення безпеки інститут VDE в Директиві DIN VDE 0100, частина 739, рекомендує встановити автоматичний диференціальний вимикач зі струмом відключення 30 мА (DIN VDE 0664). Якщо використовується ПЗВ, він має належати до типу А та бути чутливим до пульсуючих струмів. Табличка з технічними характеристиками містить інформацію про номінальне поглинання та відносний захист. Порівняйте ці дані з даними електричної мережі.

Сушильну машину необхідно підключити до електричної системи, оснащеної заземлюючим провідником і автоматичним диференціальним вимикачем.

Сушильну машину оснащено кабелем живлення (А) і вилкою (В).

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом/пожежі, вилку потрібно вставляти у відповідну настінну розетку (С).

Не модифікуйте кабель живлення та не використовуйте адаптери або подовжувачі (D).

Якщо настінної розетки немає, зверніться до кваліфікованого електрика для її встановлення.

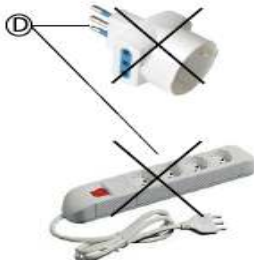
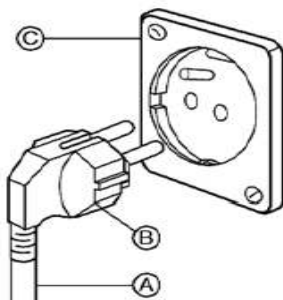
Сушильну машину не можна підключати через зовнішній комутаційний пристрій, як-от таймер, або підключати до ланцюга, який регулярно вмикається та вимикається електричною мережею.



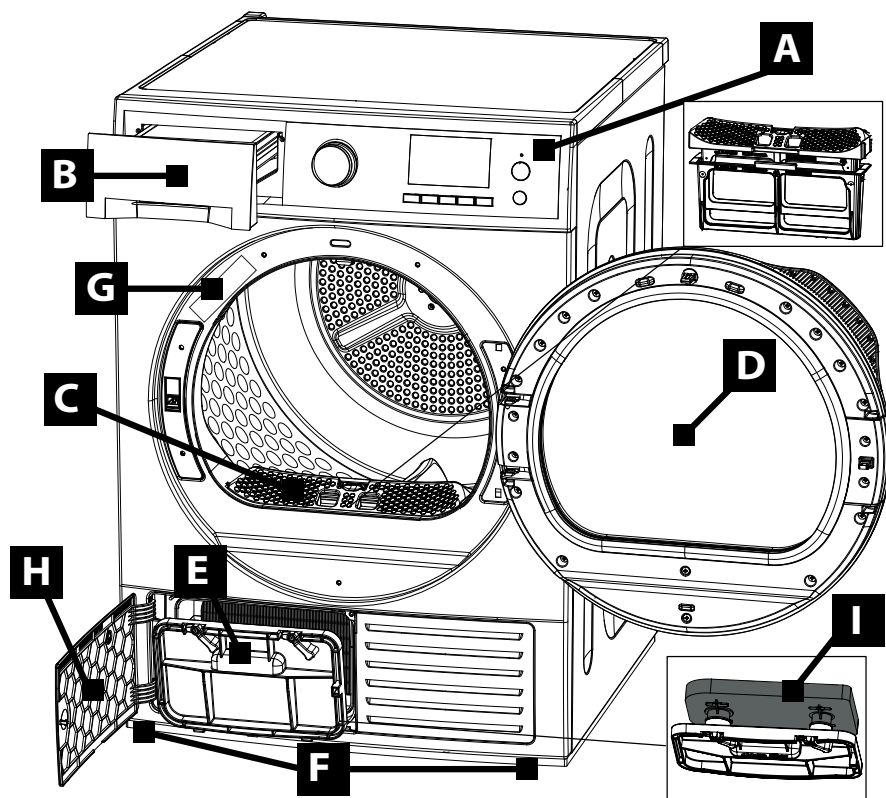
УВАГА!

Сушильна машина має бути заземлена.

Малюнок 5



БУДОВА ПРИСТРОЮ



- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| A Панель керування | E Кришка теплообмінника | I Фільтр теплообмінника |
| B Ємність до конденсату | F Регульовані ніжки | |
| C Ворсовий фільтр | G Наліпка з тех. інформацією | |
| D Дверцята | H Дверцята теплообмінника | |

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням сушильної машини протріть барабан пристрою вологою тканиною.





Початкова фаза (3-5 хвилин) циклу сушіння може супроводжуватися шумом. Це пов'язано із запуском компресора. Це не виробничий дефект, а нормальне явище під час роботи пристроїв, оснащених компресорами (наприклад, холодильників і морозильних камер).

Перевірка символів на білизні

Підходить для сушіння			Не підходить для сушіння
			

ПРОГРАМИ СУШІННЯ

№	Програма	Опис	Макс. завантаження	Символи
1	Бавовна	Програма призначена для сушіння бавовняної білизни. Після завершення вона буде злегка вологою, щоб полегшити прасування.	8 кг	  
2	Інтенсивне сушіння	Стандартна програма для бавовни. 3 точки зору енергоспоживання ця програма є найефективнішою для сушіння вологої бавовняної білизни. * Випробування програми відповідно до стандарту EN 61121.	8 кг	  
3	Синтетика	Програма призначена для сушіння синтетичної білизни. Після завершення вона буде сухою й готовою до складання в шафу.	4 кг	  
4	Експрес	Програма призначена для сушіння бавовняної білизни, віджатої на високій швидкості в пральній машині.	2 кг	  
5	Сорочки	Програма призначена для сушіння сорочок і блузок, які також можна сушити в програмі «Бавовна».	2,5 кг	  
6	Рушники	Програма призначена для сушіння бавовняних і льняних тканин, скатертин, простирадл, накрохмаленої або вологої білизни, яку необхідно обробити після сушіння.	6 кг	  
7	Джинси/кольорові речі	Програма призначена для сушіння джинсових речей і кольорового одягу.	4 кг	  
8	Самоочищення	Програма призначена для автоматичної очистки машини.	—	—
9	Спортивні речі	Програма призначена для швидкого сушіння спортивних речей. Рекомендовано використовувати спеціальний кошик для сушіння делікатних речей.	2 кг	  
10	Делікатне сушіння	Програма призначена для сушіння делікатних речей і білизни, яку можна прати лише в режимі ручного прання. Необхідно використовувати спеціальний кошик для сушіння делікатних речей.	2 кг	  

11	Постільна білизна	Програма призначена для сушіння постільної білизни та довгих речей.	2,5 кг	
12	Вовна (в мішку)	Програма призначена для сушіння вовняних речей. Рекомендовано використовувати спеціальний кошик для сушіння делікатних речей.	3 кг	
13	Мікс	Програма призначена для одночасного сушіння бавовняної та синтетичної білизни.	4 кг	
14	Програмування: холодне	Програма призначена для освіження білизни.	3 кг	
15	Програмування: гаряче	Програма дає можливість досягти бажаного ступеня сушіння при низькій температурі протягом заданого часу. Максимальний час: до 3 годин.	8 кг	

Додаткові функції

Назва	Легке прасування	Гардероб	Екстра сушіння	Антизминання	Часткове завантаження
Бавовна	X/O	X	X	X	–
Інтенсивне сушіння	X	X/O	–	X	X
Синтетика	–	–	–	X	X
Швидке сушіння	X/O	X	X	X	–
Сорочки	X/O	X	X	X	X
Рушники	–	X/O	X	X	X
Джинси/ кольорові речі	X	X/O	X	X	–
Самоочищення	–	–	–	–	–
Спортивні речі	X	X/O	–	X	X
Делікатне сушіння	X/O	X	–	X	–
Постільна білизна	X/O	X	X	X	–
Вовна (в мішку)	X/O	X	X	X	X
Мікс	X/O	X	X	X	X
Програмування: холодне	–	–	–	X	–
Програмування: гаряче	–	–	–	X	–

Розшифровка

X Можна активувати

- Не можна активувати

O За замовчуванням


ОПИС ФУНКЦІЙ

1. Кнопка «Старт/Пауза»

Кнопка призначена для запуску або призупинення програми сушіння після ввімкнення сушильної машини (див. пункт 8).

2. Кнопка зумера

Сушильну машину оснащено зумером. Звуковий сигнал лунає в разі виникнення несправності, під час запуску/завершення програми сушіння тощо.

Звуковий сигнал увімкнуто за замовчуванням. Його можна активувати або деактивувати, натиснувши кнопку ②. Якщо звуковий сигнал увімкнуто, світлодіодний індикатор  світиться. Якщо звуковий сигнал вимкнуто, світлодіодний індикатор не світиться.

Якщо функцію неможливо активувати через несумісність із певною програмою, ви почуєте специфічний звук, а на дисплеї спалахне піктограма. Якщо під час процесу сушіння виникла помилка, і продовжити цикл неможливо, на дисплеї відображається код помилки, який супроводжується звуковим сигналом.

3. Кнопка вибору параметрів сушіння

Кнопка призначена для вибору ступеня сушіння. Одночасно можна вибрати лише один ступінь сушіння. Вибір ступеня сушіння здійснюється за допомогою кнопки ③. Ступені сушіння позначаються відповідними значками:



Кожне натискання кнопки ③ активує наступну функцію сушіння.

4. Кнопка зворотного прокручування


До стандартної програми можна додати функцію зворотного прокручування, яка змінює напрямок обертання барабана. Ця функція призначена для запобігання зминанню білизни. Вона активується натисканням кнопки ④

а на дисплеї відображається відповідна піктограма: .



Рекомендується для великого або довгого одягу. Опція виконується в кінці циклу сушіння.

5. Кнопка часткового завантаження





Кнопка ⑤ використовується для ввімкнення/вимкнення функції часткового

завантаження. Ця функція призначена для скорочення часу сушіння. Під час активації та деактивації функції на дисплеї відображається відповідна піктограма: .

6. Кнопка вибору часу сушіння

Програми сушіння за часом – це програми, у яких ви можете визначити точну тривалість програми сушіння. Діапазон вибору тривалості: від 20 хвилин до 3 годин. Кожне натискання кнопки  збільшує тривалість циклу сушіння на 10 хвилин, що відображається на дисплеї .



7. Кнопка відкладеного старту

Функція відкладеного старту використовується для відстрочення початку циклу сушіння. Вона активується за допомогою кнопки . Ви можете вибрати час затримки в діапазоні від 0 до 24 годин із кроком 1 година. Цей час відображається на дисплеї . Якщо не натискати кнопку  чи іншу протягом 5 секунд, на дисплеї  відобразиться «тривалість програми + час затримки» (час, що залишився до завершення програми сушіння).

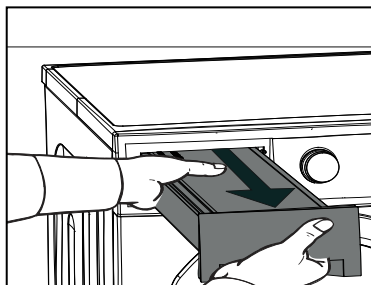
8. Перемикач програм

Сушильна машина вмикається обертанням ручки, розташованої в центрі панелі керування. Вона призначена для ввімкнення/вимкнення сушильної машини та вибору програми сушіння.

9. Ємність для конденсату

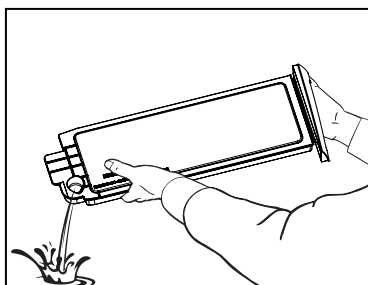
Конденсат, що утворюється під час сушіння, потрапляє в ємність для конденсату . При заповненні ємності до максимального рівня загоряється індикатор . Це означає, що ємність необхідно спорожнити.

Малюнок 6



Тримайте ємність горизонтально з обох боків, щоб не розлити воду.

Малюнок 7



Спорожніть ємність і встановіть її назад у сушильну машину.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Конденсат шкідливий для людей і тварин. Не пийте конденсовану воду.

Конденсат можна використовувати в парових прасках або зволожувачах повітря. Перед використанням конденсованої води відфільтруйте її за допомогою дрібного сита або паперового фільтра для кави, щоб видалити весь ворс і уникнути пошкодження обладнання.

Підготовка білизни

Перед запуском програми сушіння:

- Розділіть речі за типом тканини та розміром, звертаючи увагу на символи, зазначені на етикетках одягу.
- Якщо на речах є шнурки, зв'яжіть їх разом.
- Застебніть наволочки та покривала, щоб всередину не потрапили інші предмети.
- Застебніть гачки/кнопки/гудзики/блискавки.
- Вийміть кісточки з бюстгальтерів.
- Для сушіння вовняних речей, кросівок, покривал і м'яких іграшок використовуйте спеціальний кошик, що входить до комплекту.
- Невеликі речі, як-от шкарпетки, нижня білизна тощо, можуть заблокувати ворсовий фільтр, перешкоджаючи потоку повітря. Рекомендуємо використовувати для них спеціальний кошик, що входить до комплекту.



УВАГА!

Перевірте наявність сторонніх предметів, які можуть розплавитися, зайнятися або вибухнути.



Сушіння

Дивіться таблицю програм сушіння щодо типу завантаження та тканин. До того ж звертайте увагу на наступне:

- Не перевищуйте максимальне завантаження для кожної програми.
- Речі з наповненням із гусячого пуху, якщо вони непридатні для сушіння в сушильній машині, можуть зсістися.
- Тканини з чистого льону можна сушити в сушильній машині, лише якщо це чітко вказано на етикетці. Інакше тканина втратить м'якість.
- Вовняні речі мають тенденцію до зсідання. Для їх сушіння використовуйте лише спеціальну програму та кошик для делікатних речей.
- Светри зсідаються під час першого прання, тому не пересушуйте їх.



УВАГА!

Завжди перевіряйте символи на етикетках речей! Дивіться відповідну таблицю в інструкції.

ЗАПУСК ПРОГРАМИ СУШІННЯ

Вибір і запуск програми сушіння

Виберіть програму сушіння за допомогою перемикача програм ⑧. Ручка обертається в обох напрямках, що полегшує швидкий вибір.

Після вибору програми можна виконати додаткові налаштування.

Не всі програми передбачають подальше налаштування.

Щоб запустити програму сушіння, натисніть кнопку ① «Старт/Пауза».

Зміна програми в процесі сушіння, додавання або виймання білизни

Ви не зможете змінити поточну програму, якщо її не вимкнути, перемістивши перемикач програм у положення «OFF» («Вимк.»).

Щоб вибрати нову програму, необхідно спочатку перервати поточну.

Відкрийте дверцята, щоб додати або вийняти білизну.

Усі налаштування програми буде збережено. Якщо необхідно змінити налаштування знову, перемістіть перемикач програм у положення «OFF» («Вимк.»).

Завершення програми сушіння

Відкривайте дверцята сушильної машини лише після завершення процесу сушіння. Інакше білизна не висохне належним чином.

Щоб відкрити дверцята, потягніть їх за ручку. Вийміть білизну.

Якщо своєчасно не вийняти білизну із сушильної машини, вона може бути пошкоджена в результаті пересушування.

Після завершення або вимкнення програми переконайтеся, що білизна охолола, перш ніж виймати її із сушильної машини.

Щоб перезапустити програму, натисніть кнопку «Старт/Пауза» ①.



УВАГА!

Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою, відкриваючи дверцята сушильної машини.

Не торкайтеся задньої частини барабана, додаючи або виймаючи білизну. Задня частина сушильної машини особливо гаряча.

Кошик для сушіння делікатних речей

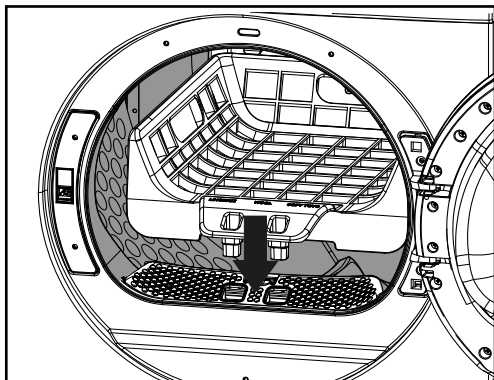
До комплекту сушильної машини входить розсувний кошик для сушіння делікатних речей (вовняні речі, м'які іграшки, кросівки тощо).

Щоб встановити кошик, його потрібно зачепити двома ніжками за гніздо ворсового фільтра. Використовуйте кошик для делікатних речей лише з програмами сушіння за часом або рекомендованими програмами.

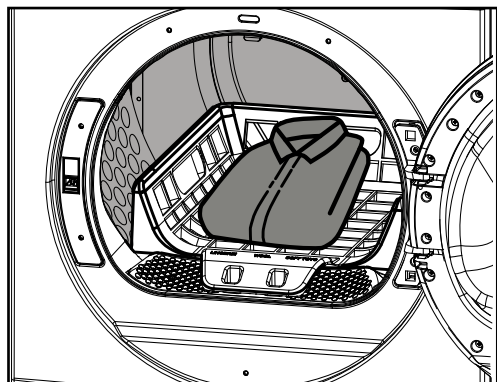
Кросівки та м'які іграшки потрібно розміщувати на полиці без кошика. Щоб полегшити процес сушіння взуття, вийміть із нього устілки та розмістите його під нахилом.

Щоб висушити делікатні речі, встановіть кошик над полицею та розмістите у ньому речі, як показано на малюнку нижче.

Малюнок 8



Малюнок 9



УВАГА!

Не використовуйте кошик для делікатних речей, якщо він пошкоджений. Це може призвести до пошкодження одягу та сушильної машини.

Енергозбереження

Енергозбереження забезпечується завдяки технології теплового насоса. Дотримуючись наведених нижче вказівок, ви зможете скоротити час сушіння, а отже заощадити електроенергію.

Віджимайте білизну в пральній машині на максимальній швидкості. Наприклад, при віджиманні зі швидкістю 1400 об/хв замість 1000 об/хв ви зможете заощадити близько 20% електроенергії (окрім часу сушіння).

- Використовуйте максимальне завантаження у відповідних програмах сушіння. У цьому випадку споживання електроенергії, порівняно з повним завантаженням, буде мінімізовано.
- Після кожного циклу сушіння очищайте ворсові фільтри, розташовані під дверцятами.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Опис	Значення
Розміри (В x Ш x Г)	840 x 596 x 630 мм
Глибина з відкритими дверцятами	1054 мм
Висота меблів	870 мм
Ширина меблів	650 мм
Глибина меблів	650 мм
Вбудований монтаж	Ні
Вага	57 кг
Об'єм барабана	108 л
Номінальна ємність	8,0 кг
Об'єм ємності для конденсату	4,5 л
Довжина шланга	1,40 м
Макс. висота дренажу	0,9 м
Напруга	230 В
Частота	50 Гц
Маркування перевірки безпеки	Див. етикетку на пристрої
Світлодіоди	Клас 1
Тип холодоагенту	R290
Потужність	800 Вт
Струм	10 А
Температура навколишнього середовища	10 - 35 °C

ЕНЕРГЕТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DMI-8	DMI-8I
Технологія сушіння	Конденсаційна	Конденсаційна
Клас енергоефективності	A++	A+++
Індекс енергоефективності (EEL)	28,1	23,5
Енергоспоживання, кВт · год/рік*	208	174
Тип сушильної машини	Автоматична	Автоматична
Енергоспоживання стандартної програми сушіння бавовняної білизни при повному завантаженні, кВт · год	1,67	1,47
Енергоспоживання стандартної програми сушіння бавовняної білизни при частковому завантаженні, кВт · год	1,00	0,78
Зважене енергоспоживання у вимкненому стані, Вт	0,16	0,16
Зважене енергоспоживання в режимі очікування, Вт	0,19	0,19
Стабільне енергоспоживання в режимі очікування, Вт	0,24	0,34
Тривалість режиму очікування, хв	5	5
Зважена тривалість стандартної програми сушіння** при повному та частковому завантаженні, хв	136	143
Зважена тривалість стандартної програми сушіння** при повному завантаженні, хв	172	186
Зважена тривалість стандартної програми сушіння** при частковому завантаженні, хв	108	111
Клас ефективності конденсації***	A	A
Середня ефективність конденсації стандартної програми сушіння при повному завантаженні, виражена у відсотках	89,4	89,0
Середня ефективність конденсації стандартної програми сушіння при частковому завантаженні, виражена у відсотках	92,3	91,2
Середня ефективність конденсації стандартної програми сушіння при повному та частковому завантаженні, виражена у відсотках	91	90

Рівень шуму, дБ(А)	65	64
Вбудований пристрій	Hi	Hi

* Споживання електроенергії в кВт • год/рік на основі 160 циклів сушіння з використанням стандартної програми сушіння бавовняної білизни при повному та частковому завантаженні. Фактичне споживання за цикл залежить від способу використання пристрою.


** «Стандартна програма сушіння» — це програма сушіння, вказана на етикетці одягу. Тобто це найефективніша програма з точки зору енергоспоживання для сушіння бавовняної білизни.

*** Клас ефективності конденсації за шкалою від G (мінімальна ефективність) до A (максимальна ефективність).

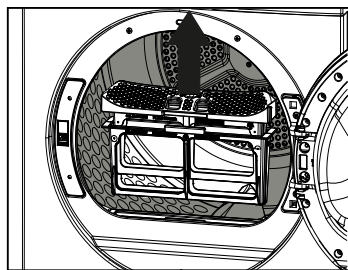
ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення фільтрів

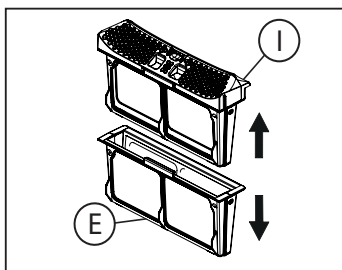
Сушильну машину оснащено двома ворсовими фільтрами: внутрішнім (I) і зовнішнім (E) (мал. 11). Очищайте обидва фільтри після кожного циклу сушіння. Це допомагає уникнути збільшення тривалості сушіння.

Після певної кількості циклів сушіння на дисплеї з'являється піктограма , що свідчить про необхідність очищення фільтрів.

Малюнок 10



Малюнок 11

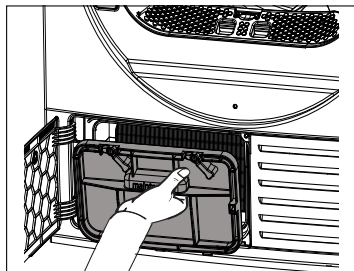


Відкрийте сітчасті фільтри та очистьте їх, видаливши залишки ворсу. Не використовуйте воду для чищення фільтрів.

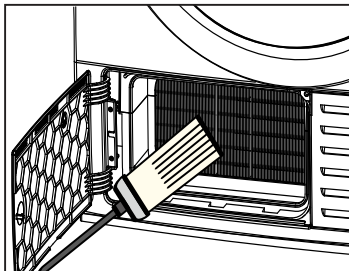
Очищення вхідного отвору теплообмінника

Теплообмінник розташований у нижній лівій частині передньої панелі сушильної машини. Щоб відкрити дверцята, поверніть важелі проти годинникової стрілки.

Малюнок 12



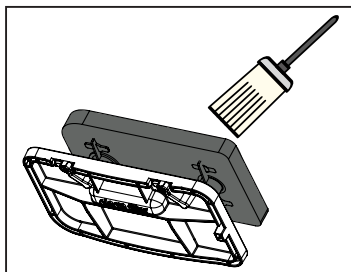
Малюнок 13



Обережно видаліть залишки ворсу між ребрами теплообмінника (мал. 13). За необхідності очистьте його за допомогою щітки або пилососа. Не тисніть сильно, щоб не пошкодити планки.

Після завершення очищення вставте дверцят теплообмінника назад у корпус.

Малюнок 14



Обережно видаліть залишки ворсу з фільтра конденсатора.



УВАГА!

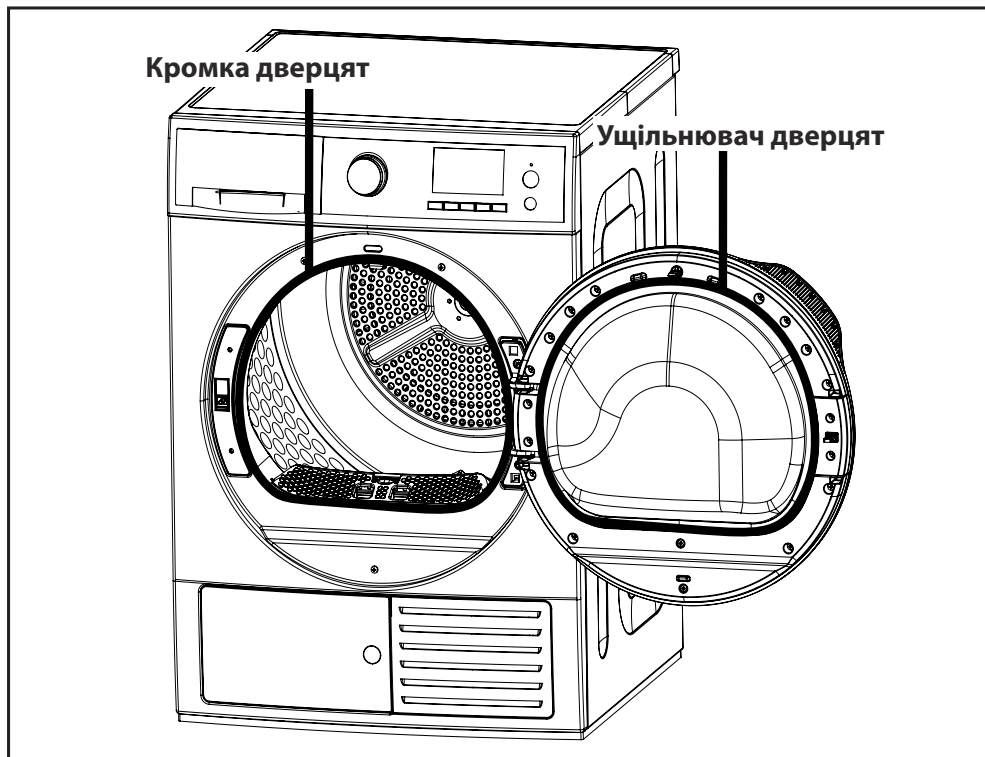
Очистьте ущільнювач на внутрішній стороні дверцят і кромки за допомогою вологої тканини, змоченої в мильному розчині.

Рейбра системи охолодження можуть бути гострими, не торкайтеся їх безпосередньо.

Очищення ущільнювача та кромки дверцят

Очистьте ущільнювач на внутрішній стороні дверцят і кромки за допомогою вологої тканини, змоченої в мильно-му розчині.

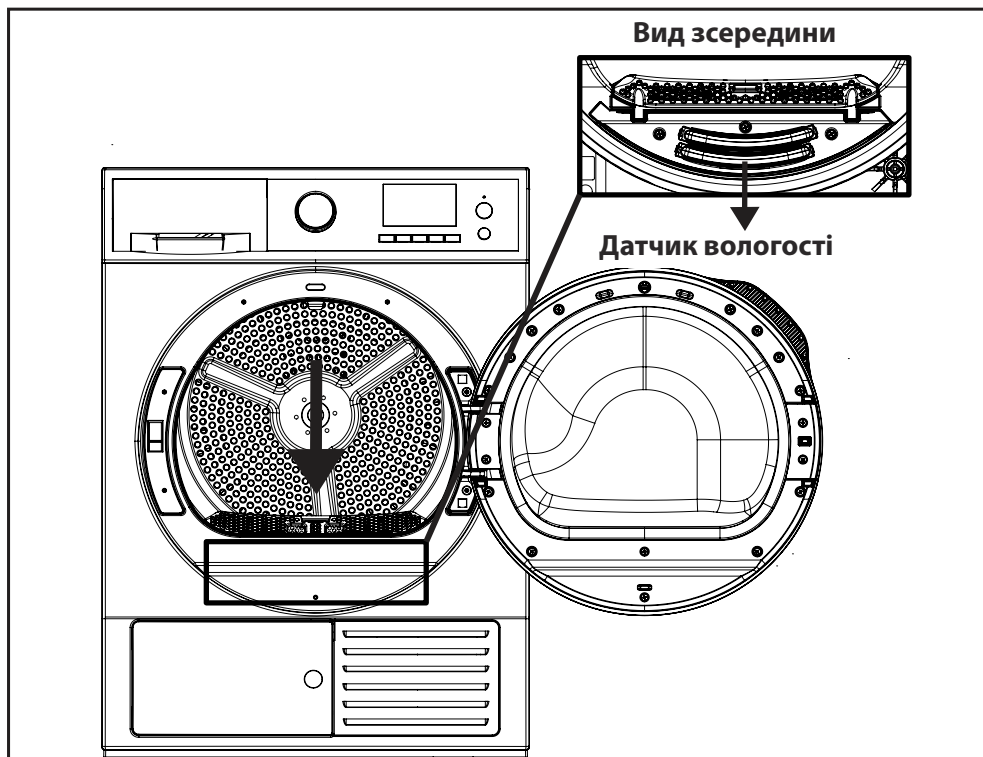
Малюнок 15



Очищення датчиків вологості

Очистьте датчики вологості всередині барабана м'якою тканиною. Не використовуйте пом'якшувачі для тканин, оскільки вони створюють жирну плівку, що впливає на роботу датчиків.

Малюнок 16



УВАГА!

Агресивні мийні засоби можуть пошкодити пластикові поверхні та інші компоненти сушильної машини. Не використовуйте мийні засоби, абразиви, засоби для чищення скла тощо для чищення сушильної машини.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У процесі експлуатації пристрою можуть виникати незначні несправності, які користувач може усунути самостійно. Нижче наведено таблицю з інформацією щодо усунення несправностей. Якщо самостійно усунути несправність не вдається, зверніться в авторизований сервісний центр.

Код помилки	Способи усунення
F1	Якщо помилка з'явилася під час використання сушильної машини, вимкніть її та ввімкніть знову. Якщо помилка не зникає, зверніться в авторизований сервісний центр.
F2	Вимкніть сушильну машину та переконайтеся, що передні, задні та нижні вентиляційні отвори не заблоковані. Після цього ввімкніть сушильну машину знову і, якщо помилка не зникне, зверніться в авторизований сервісний центр.
F3	Вимкніть сушильну машину та переконайтеся, що фільтри чисті. Після цього ввімкніть сушильну машину знову і, якщо помилка не зникне, зверніться в авторизований сервісний центр.
F4	Вимкніть сушильну машину та переконайтеся, що зливний шланг не забитий і не передавлений. Переконайтеся, що ємність для конденсату не переповнена. Після цього ввімкніть сушильну машину знову і, якщо помилка не зникне, зверніться в авторизований сервісний центр.
F5	Якщо помилка з'явилася під час використання сушильної машини, вимкніть її та ввімкніть знову. Якщо помилка не зникає, зверніться в авторизований сервісний центр.
F6	Переконайтеся, що дверцята закриті правильно і що наконечник у верхній частині стоїть на своєму місці. Якщо помилка не зникає, зверніться в авторизований сервісний центр.
F7	Якщо помилка з'явилася під час використання сушильної машини, вимкніть її та ввімкніть знову. Якщо помилка не зникає, зверніться в авторизований сервісний центр.
F8	Якщо помилка з'явилася під час використання сушильної машини, вимкніть її та ввімкніть знову. Переконайтеся, що на датчиках вологості немає металевих предметів або вологої тканини. Якщо помилка не зникає, зверніться в авторизований сервісний центр.

ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

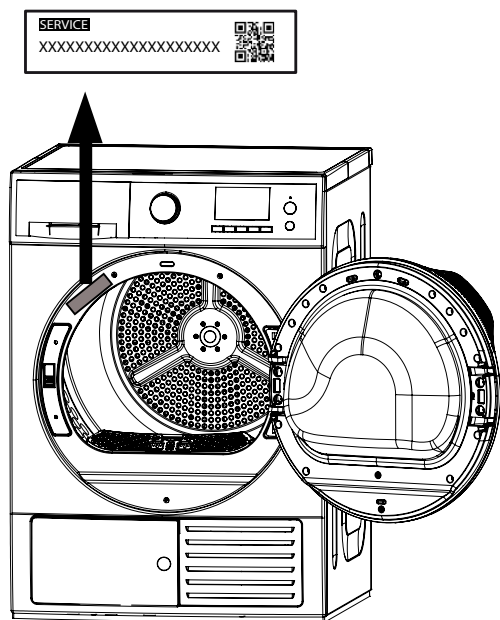
Багато проблем користувач може вирішити самостійно, використовуючи інформацію про несправності, наведену в цій інструкції.

Якщо це неможливо, зверніться до сервісного центру обслуговування клієнтів. Спеціалісти підкажуть можливе рішення щоб уникнути непотрібних візитів технічних спеціалістів.

Переконайтеся, що ремонт приладу виконується лише з використанням оригінальних запасних частин і кваліфікованим персоналом сервісної служби як під час дії гарантії, так і після її закінчення. З міркувань безпеки лише відповідним чином спеціалізований та навчений персонал може виконувати ремонт приладу. Гарантія не діє, якщо втручання або ремонт виконуються особами, не уповноваженими виробником, або якщо наші прилади оснащені неоригінальними запасними частинами, додатковими частинами та аксесуарами, через які виник дефект.

Для будь-якого ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру за контактною інформацією, вказаною в гарантійному талоні.

Завжди повідомляйте модель і серійний код приладу, вказані на маркувальній табличці, яка знаходиться у верхній частині дверного відділення, коли дверця-та відкриті, та/або в задній частині сушильної машини.



Через безперервний технологічний розвиток продуктів вміст цього посібника може змінюватися без попереднього повідомлення виробника.

TABLE OF CONTENT

Safety and warnings.....	34
Intended use.....	34
Environmental protection tip	40
Disposal of packaging.....	40
Correct use.....	42
Installation	43
Transportation.....	43
Positioning.....	43
Aeration.....	43
Drainage of condensation	44
Electrical connection.....	45
Main features.....	46
Control panel.....	47
International drying symbols.....	48
Dryer functions description.....	51
Preparation of the laundry.....	53
Starting a program.....	55
Delicate basket.....	55
Energy saving.....	56
Technical data.....	57
Maintenance.....	58
Filter cleaning.....	58
Cleaning heat exchanger inlet.....	58
Gasket and closing edge cleaning.....	60
Cleaning humidity sensors.....	61
What to do if.....	62
Table error and fault handling.....	63
Warranty certificate.....	68

SAFETY AND WARNINGS



This dryer contains flammable and explosive coolant



Absolutely read these instructions for use.

The dryer complies with current European safety standards. In any case, improper use can cause damage to people and/or things. Before operating the appliance, carefully read these instructions for use. It includes important instructions for the safety, use and maintenance of the appliance. In this way, danger to user and damage to the appliance is avoided. Pursuant to the IEC 60335-1 standard, the manufacturer expressly warns that it is absolutely necessary to read and follow the information contained in the chapter for the installation and maintenance of the drying from non-compliance with these warnings. Read and follow the instructions for commissioning and installation as well as all other information provided with this appliance. Keep this instruction booklet carefully and also deliver it to any future users.

Intended use

Use the appliance for domestic use and only for drying and freshening household laundry. In particular, of garments washed with water that are suitable for drying with a centrifuge (see label on the garment).

Any other use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage caused by improper and/or incorrect use of the appliance.

Do not install or operate this appliance in areas at risk of freezing and/or outdoors. In this case, there is a risk that the appliance will be damaged if the water left inside freezes. If the tubes freeze, they may crack/burst. This device is designed to be used at a maximum height of 4000 meters above sea level.

In other cases of use, the dryer must not exceed the domestic

use. Some examples are:

- kitchen areas for staff in shops, offices and other work environments;
- farms;
- by customers in hotels, motels and in other residential environments;
- environments like bed and breakfast;
- areas for collective use in condominiums.

Use by children or very vulnerable people

The appliance can be used by children under the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are under surveillance or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and an understanding of the dangers inherent to it. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unsupervised. Children under the age of 3 must be supervised when the appliance is in operation.

Definitions of children

Very young children

Up to 3 years of age.

Children

Ages between 3 and 8 years.

Older children

Age between 8 and 14 years.

Vulnerable people

Persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled, adults with reduced physical and mental abilities), or without experience and knowledge (e.g. older children).

TECHNICAL SAFETY

Before installing the dryer, make sure that there is no visible damage. Do not install or operate the dryer if it is damaged. Before connecting the tumble dryer to the mains, make sure

that the connection values (protection, voltage and frequency) shown on the data plate corresponds to those of the mains. If in doubt, consult a qualified electrician. Safe and reliable operation of the dryer is guaranteed only if the machine is connected to the public electricity network.

The electrical safety of the dryer is guaranteed only if the machine is connected to an electrical system in accordance with the law, equipped with a special differential magneto thermic switch (lifesaver) and earth cable.

It is important to ensure that this condition is verified, as it is essential for safety. If in doubt, have the system checked by a specialized technician. Do not use extension either cords or adapters.

NOTE: the manufacturer is not liable for any damage caused by the absence or interruption of the protective conductor.

If the power supply cable is damaged, it must be completely replaced by qualified technical personnel authorized by the manufacturer to avoid any danger to the user.

Repairs not performed by certified technicians can expose the user to serious dangers, for which the manufacturer assumes no responsibility.

Any repairs must be carried out by the manufacturer's authorized technical assistance service; otherwise the manufacturer is not responsible for any damage that may result and the warranty is void. Replace broken or defective parts with original spare parts; only in this way can the manufacturer guarantee full compliance with the quality and safety standards set for his machine.

In case of breakdowns or for cleaning and/or maintenance operations, keep in mind that the dryer is disconnected from the power supply only if:

- The power cord plug is not inserted into the socket.
- The main switch of the home electrical system is off.

Do not install the appliance in non-stationary places (e.g. on ships).

No changes can be made to the dryer that have not been expressly authorized by the manufacturer. The drying technology used is a heat pump with gas refrigerate R290. This dryer is equipped with a lamp that illuminates the inside. It is not suitable for lighting the environment. The replacement can only be carried out by personnel authorized by the manufacturer or by the manufacturer's authorized technical assistance.

After positioning the appliance, wait an hour before starting a drying program. It is possible to cause damage to the machine by damaging the heat pump operating it too early.

REFRIGERANT

The R290 refrigerant contained in this dryer is flammable and explosive. If the dryer is damaged, follow the measures:

- Avoid a naked flames or sources of ignition.
- Disconnect the dryer from the power supply.
- Ventilate the place where the dryer is positioned.
- Notify the manufacturer's technical assistance service center.

Always ensure the accessibility of the socket in order to disconnect the dryer from the mains at any time. Do not cover or reduce the space between the bottom of the dryer and the floor, for example with plinths, strips, long-pile rugs, etc. Otherwise sufficient ventilation is not guaranteed. In the door opening area, there must be no lockable doors, sliding doors or doors with hinging opposite to that of the door of the appliance.

CORRECT USE

Do not exceed maximum nominal load, which may vary according to the model, (dry laundry), depending on the nominal capacity. Partial loads for individual programs are shown in the "Program list".



FIRE DANGER

Do not operate the dryer if connected to a maneuverable multiple socket (e.g. via programmer timer or electrical system with maximum peak load disconnection device). If the drying program is interrupted before end the cooling phase, there could be the danger of the laundry being self-ignited.

Never switch off the dryer before the program finishes unless all the contents of the basket are removed immediately and spread out so that it can release all the heat.

If you use fabric softeners or similar products, follow the instructions on the packaging. Remove all objects contained in the pockets, e.g. lighters and matches. After each drying cycle, clean the fluff filters. Avoid using water to clean the filters. If the filters remain wet they can cause malfunctions. As there is a risk of fire, garments cannot be dried if they are not clean enough or should have any residues. This is especially true for garments that:

- Have not been washed.
- They are not sufficiently cleaned; they contain oil or grease or other residues (for example kitchen linen or beauticians' salons with residues of oils, greases or creams). For garments that are not sufficiently cleaned, there is a risk of fire due to self-combustion. Even at the end of the drying process and outside the appliance.
- Have been treated with flammable products or have stains from these products such as acetone, alcohol, gasoline, petroleum, kerosene, stain removers, turpentine, wax, substances that remove wax or other chemicals (e.g. on rags, tea towels, mops).
- Have residues of sprays, hair sprays, acetone or similar products.
- Garments on which industrial chemicals have been used for washing (for example dry cleaning).

- Laundry containing parts in rubber, foam rubber or similar. These can be latex items, shower caps, waterproof fabrics, rubber items, clothing or items with rubber parts, cushions with foam pieces of padding.
- Padded and damaged garments (e.g. cushions or jackets). The protruding padding material could cause a fire.

This dryer develops heat in the casing during operation with its heat pump.

It is therefore necessary to ensure:

- Constant ventilation during the entire drying process.
- An air gap between the floor and the under- side of the dryer that must not be obstructed or reduced in size.
- Do not spray water on the dryer. Do not lean on or make a leverage on the door, otherwise the dryer could overturn.

The heating phase is followed in many programs by the cooling phase so that the garments/objects are kept at a temperature that does not damage them (to reduce the risk of selfignition). Only after this phase can the program be considered concluded. Remove all the laundry as soon as the program has finished.

Close the door at the end of each drying cycle. This prevents:

- Children try to get into the dryer or hide objects in it.
- Animals can slip into it.

Do not operate the dryer without:

- Fluff filters or with damaged fluff filters.
- Without the heat exchanger cover (door).

The dryer would be clogged with consequent damage and malfunctions.



CONDENSATION

Do not install the dryer in areas exposed to temperature lower **than 10 °C or above 35 °C. If the condensed water freezes in the pump and in the drain pipe, it can cause serious damage to the machine. If you drain the condensation water outside,**

for example in a sink, fix the drain hose so that it does not slip. Otherwise it could spill causing damage. Condensation water is not drinkable. If ingested it is toxic to both humans and animals.

Always keep the environment where the dryer is installed clean from dust and impurities. Dust and impurities present are sucked in together with the air and will eventually clog the heat exchanger.

The dryer must be used at temperatures between +10 °C and +35 °C. If the operating conditions are different, the electronic control device will show the F2 alarm on the display and the drying operation could be arrested until the normal operating conditions occur. Using the appliance in cold and humid environments (external sheds, balconies or non-ventilated environments) could cause condensation to form outside the dryer, with the presence of water on the floor, which does not affect the normal operation of the dryer.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Make sure that the ducts and the heat exchanger of the dryer are not damaged until they are disposed of correctly and ecologically. This ensures that the refrigerant contained in the circuit and the compressor oil cannot disperse into the environment.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

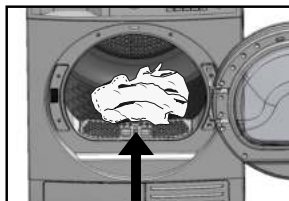
Note: the images in this User Manual are for reference only. The actual device may vary by model.

IN THE SET:

- Basket for drying delicate items
- Instruction Manual (Warranty Card included)
- Energy Label and Data Sheet (the set depends on the country of destination)

HOW TO USE THE DRYER

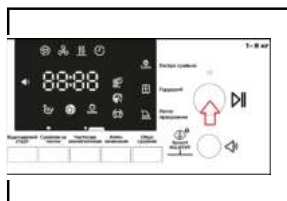
PHASE 1: Start drying



Put the laundry in the drum and close the door.

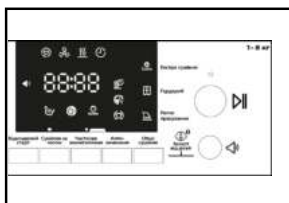


Select the program to run.



Start the program.

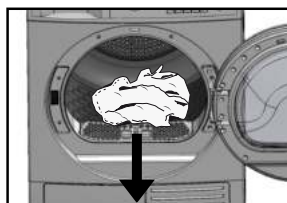
PHASE 2: End of drying



End of drying is indicated by "END".

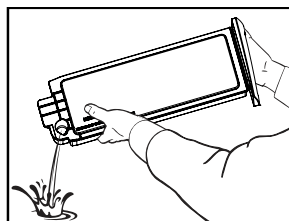


Switch off the dryer by turning the knob to "O".



Remove the laundry.

PHASE 3: Maintenance

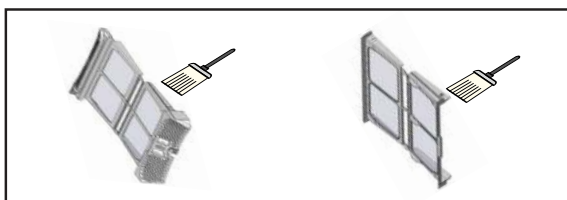


Empty the condensed water condensation container

Noise

During the drying cycle different noises could occur in different stages. These are sounds of normal product operation:

- Compressor running
- Drum rotating
- Fans running
- Buttons and zippers on the garments
- Pump running and condensate pumping to condensation tank



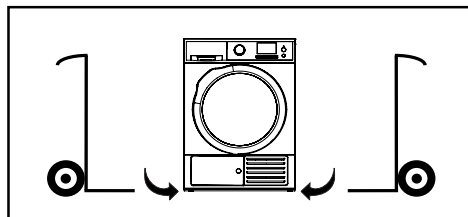
Clean the fluff filters (inside and outside)

INSTALLATION

Transportation

Transportation of the dryer can be carried out as shown in the illustration below.

Figure 1



For transportation, use a trolley positioned only on the right or left side of the wall.

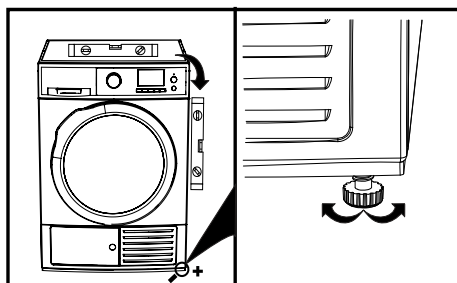


ATTENTION!

Incorrect handling of the dryer can cause damage to things and people.

Pay attention during the handling phase and in case of overturning wait an hour before switching on to avoid damage to the heat pump.

Figure 2



ATTENTION!

Before normal use of the appliance, clean the drum with a damp cloth in order to eliminate any traces of lubricants used in the production process.

Aeration

The drying process causes the dryer to heat up with simultaneous heating of the external environment. For this reason, it is advisable to always ventilate the room.

Positioning

Before installing the appliance, carefully read the instructions in the Safety and Warnings chapter

For maximum performance, it is advisable to position the dryer in a perfect level with levelling instrument and compensate for any irregularities on floor surface with the adjustable feet.



ATTENTION!

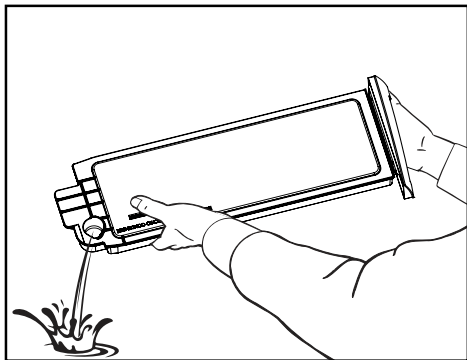
Do not cover the openings for the cooling air in front when the dryer is running.

Do not cover or reduce the space between the floor and the base of the dryer (pedestals, strips, rugs). Place the appliance in vertical position and wait at least 1 hour before starting.

Drainage of condensation

The water condensation that forms during the drying process is conveyed into a drawer that must be emptied manually.

Figure 3



It is possible to convey the condensation water to the domestic drainage pipe by connecting it in one of the different ways.

Connect the drainage hose (figure 4a) in one of the following ways (figure 4b):

Figure 4 a

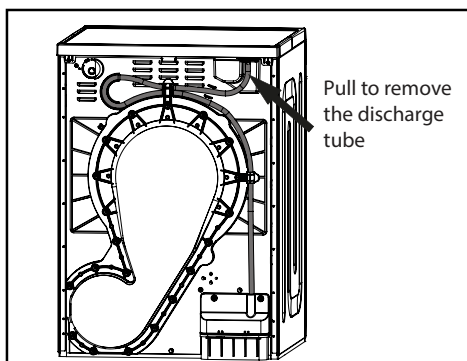
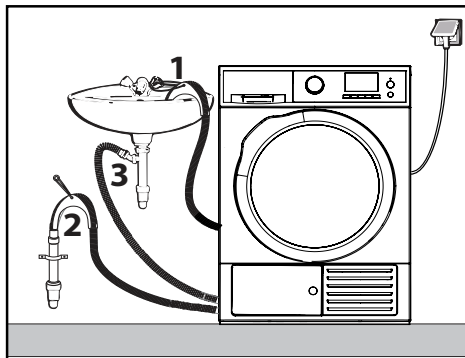


Figure 4 b



1. **On the edge of a sink.**
2. **In a drainage pipe located at a height of not less than 60cm and not more than 90cm.**
3. **Direct drain into the sink siphon.**

The dryer can be installed under the furniture without removing the top cover. It is important to leave ventilation space around it. The drying duration may increase in case of insufficient ventilation.

ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is equipped with a power cable with schuko (EU) plug for connection to the AC power supply ~ **230 V 50 Hz**. Make sure that the schuko (EU) plug is always accessible in order to disconnect the appliance from the mains. The electrical system must be made according to VDE 0100 standards. The maximum absorption of the appliance is **10 amperes**.

It is recommended never connect the machine with extension cords, multiple sockets or similar to avoid overheating and therefore a potential fire hazard. The manufacturer declines all responsibility for damage due to the lack or interruption of the protective conductor. To increase safety, the VDE institute, in the DIN VDE 0100 part 739 directive, recommends providing the machine an automatic differential switch (lifesaving) with tripping current 30mA (DIN VDE 0664). If an RCD is used, check that it is type A, compliant with DIN VDE 0664 and sensitive to pulsating currents. The data plate provides information on the nominal absorption and relative protection. Compare these data with those of the electrical network. For personal safety, and the goods that surround the dryer, it must be connected to an electrical system that is equipped with an earthing conductor appropriately checked in accordance with the law and a differential magneto thermic switch (lifesaving). This dryer is equipped with a power cord (A) and a plug (B).

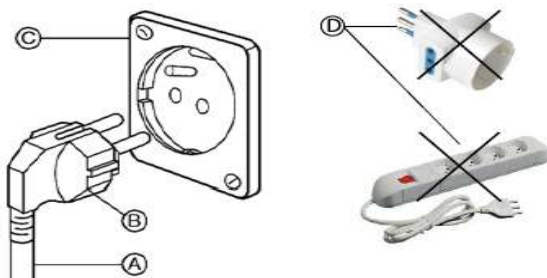
To avoid the risk of electric shock/fire, the cord must be plugged into a wall socket (C) suitable for the type of plug. (B)

Do not modify the power cable and do not use adapters or extensions (D)

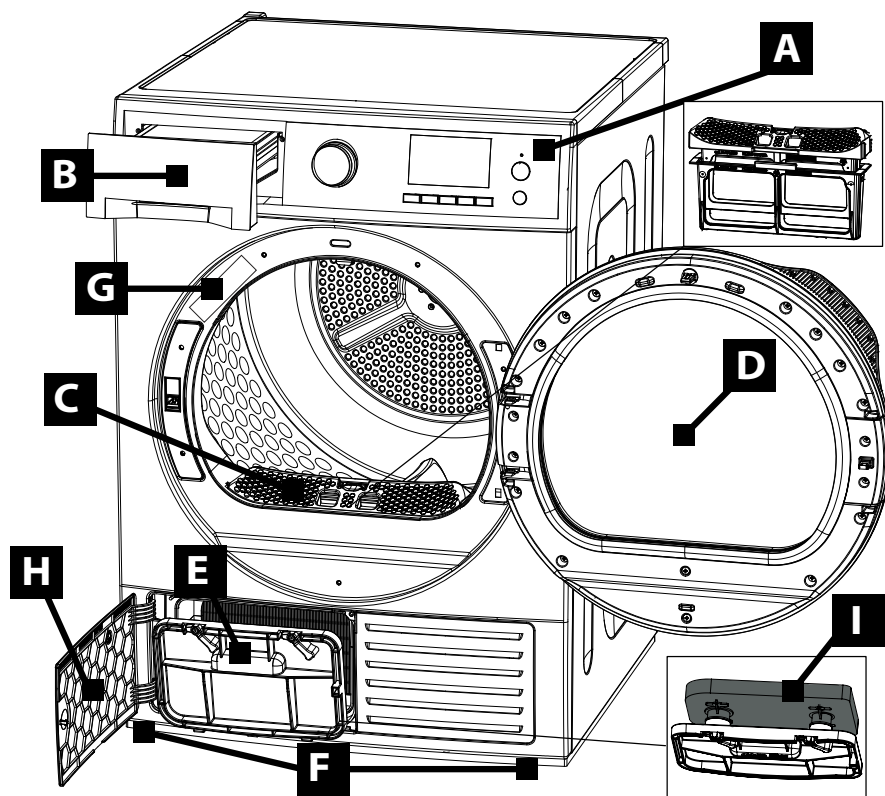
If the wall socket is not available, it is the customer's personal responsibility and obligation to have one installed by a qualified electrician.

The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.

Figure 5



MAIN FEATURES



A Control panel

B Condensation tank

C Filter fluff

D Door

E Heat exchanger cover

F Adjustable feet

G Data label

H Heat exchanger door

I Heat exchanger filter

BEFORE USE

Before using the product for the first time, the appliance drum must be cleaned with a damp cloth.

The initial phase (3 - 5 minutes) of the drying cycle may be slightly noisier. This is due to the start of the compressor.

This is not a manufacturing defect, but it is the normal operation of all equipment fitted with compressors (e.g. refrigerators and freezers).

CONTROL PANEL







- 1 - Start/Stop key
- 2 - Buzzer button
- 3 - Drying options selection button
- 4 - Reverse agitation selection key
- 5 - Half load selection key
- 6 - Timed drying selection key
- 7 - Delayed start selection key
- 8 - On/Off and program selection knob
- 9 - Condensation tank































- Anti-crease icon
- Cooling phase icon
- Drying phase icon
- Delayed start





- Condensation tank full alarm
- Clogged heat exchanger alarm
- Child safety alarm
- Dry iron-ready
- Wardrobe
- Extra drying
- Reverse agitation icon
- Half load drying icon
- Timed drying icon

International drying symbols

Suitable for drying			Not suitable
			

DRYER PROGRAMS

Nº	Program	Description	Nominal capacity	Symbols
1	Cotton	The program dries cotton laundry for ironing, so that it is slightly damp to make ironing easier.	8 kg	  
2	Intensive	From the point of view of energy consumption, this program is the most efficient for drying normally wet cotton laundry. This program is the TEST program according to 392/2012/ EU regulation for the energy labelling with values measured according to EN 61121 standard.	8 kg	  
3	Synthetic	The program dries all synthetic laundries ready to be placed in the wardrobe, without ironing.	4 kg	  
4	Rapid	The program is used to dry cotton laundry spun at high speed in the washing machine.	2 kg	  
5	Shirts	The program is suitable for all resistant shirts and blouses, suitable in cotton program.	2,5 kg	  
6	Towels	The program is used for cotton or linen fabrics, tablecloths, sheets, starched or damp linen that must be treated after drying.	6 kg	  
7	Jeans/ Colored	All garments in jeans, such as jackets, trousers, shirts, jackets and colored garments.	4 kg	  
8	Self-clean	This program is used for self-clean of machine.	–	–
9	Sport/ Fitness	This program is used for quick drying. It must be used with a delicate basket.	2 kg	  
10	Delicate	This program dries delicate cloths or laundry with the hand wash symbol. It must be used with a delicate basket.	2 kg	  
11	Linens	This program is ideal for all types of linens.	2,5 kg	  

12	Wool	This program is for wool or wool blends, soft washable toys, pullovers, wool jackets and socks. It is necessary to use the delicate basket.	3 kg	
13	Mixed	This program is used for mixed loads of laundry made of cotton and synthetic.	4 kg	
14	Timed prog. cold	This is a laundry refreshment program. By blowing in air at room temperature, this program refreshes the laundry that has been closed for a long time to eliminate bad odors.	3 kg	
15	Timed prog. hot	The program allows to reach a desired level of drying at low temperature based on the setting time, regardless of the degree of dryness. The time can be set up to 3 hours.	8 kg	

Drying option table

Name	Easy iron	Wardrobe	Extra dry	Anti-crease	Half load
Cotton	X/O	X	X	X	–
Intensive	X	X/O	–	X	X
Synthetic	–	–	–	X	X
Rapid	X/O	X	X	X	–
Shirt	X/O	X	X	X	X
Towels	–	X/O	X	X	X
Jeans/ Colored	X	X/O	X	X	–
Self-clean	–	–	–	–	–
Sport/Fitness	X	X/O	–	X	X
Delicate	X/O	X	–	X	–
Linens	X/O	X	X	X	–
Wool	X/O	X	X	X	X
Mixed	X/O	X	X	X	X
Timed program: Cold	–	–	–	X	–
Timed program: Hot	–	–	–	X	–

Legend

- X Activatable
- Non activatable
- O Default


DRYER FUNCTIONS DESCRIPTION

1. Start/pause button

The button allows for the start of a drying program, after correct turning on (see point 8). The start or pause occurs by pressing the key

2. Buzzer button

The dryer is supplied with a multi-melody buzzer. The buzzer melody is associated with the fault status, the program selection, alarms and the end of drying program.

The buzzer is active by default. It can be activated or deactivated by pressing the key ②. The activation or deactivation status indicated by the LED  illuminated. It is turned on if activated or turned off if deactivated.

If an option is not selectable due to its incompatibility with a specific program the incompatibility noise is emitted with a quick flash of the icon. If an error appeared during the drying process and it is not possible to continue the cycle, the display shows the error code accompanied by the buzzer sound.

3. Drying options selection button

The button allows for the selection of a drying level. Only one drying level can be selected at a time. The selection of the drying illuminate the corresponding icon level is made with the button ③. Selectable states are indicated by

corresponding icons    Extra .

One press on the key ③ will activate the next drying level by illuminating the icon.

4. Reverse agitation selection button


The reverse agitation option can be added to the standard program, which changes the direction of rotation of the drum. It aims at reducing the formation of crease. It is activated by pressing button ④ which will illuminate the

corresponding icon  on the display.



It is recommended for larger or longer garments. The option is performed at the end of the drying cycle.

5. Half load selection button

Button ⑤ activates and deactivates the half load function. The half load option is used to reduce the drying time.





Activation and deactivation lights up and turns off the corresponding icon  on the display.

6. Timed drying selection button

Timed drying programs are programs in which you can decide the exact duration of the drying program. The duration selection range is from 20 minutes to 3 hours. Each time the button  is pressed, there will be an increase of 10 minutes to the corresponding last duration shown on the display .

7. Delayed start



The delayed start function is used to allow delay the start of the drying cycle.

It is activated by the key marked . The user can select the delayed time at a resolution of one hour. The possible values are from 0 to 24 hours of delay. This time is shown on the display . If the button  or other are not pressed for about 5 seconds, the display  will show "program duration + delayed time" as the remaining time to complete drying.

8. Power on

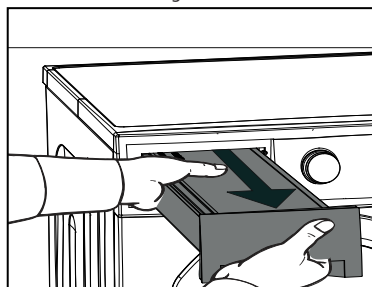
The dryer is switched on by rotating the knob located at the center of the control panel. Its rotation allows you to switch on and select a drying program without starting the program.

9. Condensation tank

The condensation water that forms in course of drying and is collected in a condensation tank . When it is filled to the maximum level of the container, the indicator light  turns on. To cancel it, the container must be emptied.

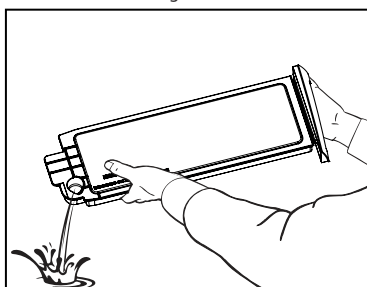
Remove the condensation tank by extracting it with both hands.

Figure 6



Transport the tank holding it horizontally so as not to spill the water by holding it both at handle and at the other end.

Figure 7



Empty the tank and put it back in the dryer.

**WARNING!**

Condensed water is harmful to both people and animals. Do not drink the condensed water.

Condensation water can be used (e.g. with irons with steam boilers or air humidifiers).

As a precaution, before using the condensed water, filter it with a fine sieve or a coffee paper filter to remove all the fluff in order to avoid damaging the equipment.

Preparation of the laundry

Before starting a drying program, make sure that:

- The garments are divided according to the type of fabric and size, respecting the drying symbols shown on the label of the garments.
- Tie bandages and laces all together.
- Pillow covers and bedspreads should be buttoned up to prevent other items from getting inside.
- Hooks and buttons are closed.
- Remove or sew bras with underwire.
- Use the grid provided for wool, sneakers, bedspreads and soft toys.
- Small items, such as socks, underwear, etc, can be positioned themselves on the fluff filter obstructing the flow of air. It is recommended to use a special bag.

**ATTENTION!**

Check for foreign bodies, which could melt, burn or explode.



Drying

Consult the table of programs for the type of load capacity and fabric. In either condition, be sure that:

The maximum load of each program is respected.

Laundry with goose down feather, if not suitable for drying in tumble dryer, could shrink.

Pure linen fabrics can be dried only if it is explicitly indicated within laundry garment label symbols. Otherwise the fabric will roughen.

Wool and wool blend garments tend to shrink. Use only the dedicated program and the basket supplied.

Sweaters tend to shrink in the first wash, so do not over dry.



ATTENTION!

Always check the drying symbols on garments.

STARTING A PROGRAM

Selecting and starting a drying program

Via the program knob ⑧, a drying program can be selected or machine can be switch off. The knob turns in both directions which facilitates quick selection or shut-down of the dryer.

After selecting a program, further set- tings can be made.

Not all programs allow further setting.

To start a drying program, press the but ton ① start/pause.

Change program during drying process, add or remove laundry

It will no longer be possible to change the program in progress if it is not switched off by placing the program knob in the OFF position for a few seconds.

To be able to select a new program, the one in progress must first be interrupted.

To add or remove the laundry, the door can be opened.

All program settings remain stored. If it is necessary to change it again, place the program knob on OFF for seconds to delete the previous one.

At the end or at the shutdown of the program, before removing the laundry, ensure that the laundry has cooled down.



Keep in mind that after opening the door, very hot water vapor can escape.

Do not touch the posterior part of the drum when adding or removing laundry. At the rear, the temperatures are particularly high.

If you press the start/pause button ① again at the same time the drying program will restart.

Ending program

Open the door only when the drying process is finished. Otherwise, the laundry not satisfactorily dry and cool down to an acceptable temperature.

To open the door, insert your fingers into the hollow of the handle and pull.

Remove the laundry.

Laundry forgotten in the machine could be damaged due to prolonged drying. There- fore, always remove all the laundry from the drum.

Delicate basket

The dryer is supplied with a distending basket with rack for drying delicate items (wool, stuffed animals, sneakers, etc.).

To start drying with the basket, it has to be hooked the two feet in the seat of the fluff filter. Use the delicate basket only with timed drying programs or with programs where it is clearly specified.

To dry delicate laundry, place the basket over the rack and place the laundry as illustrated below.

Sneakers and teddy bears must be placed in the rack without a basket.

Figure 8

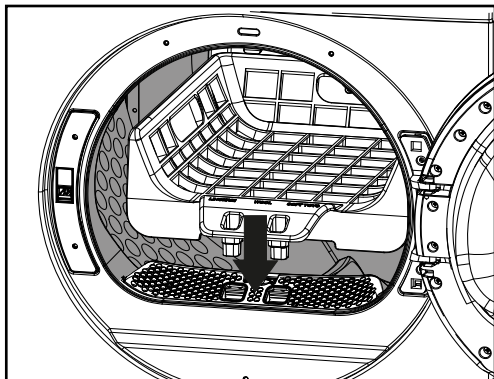
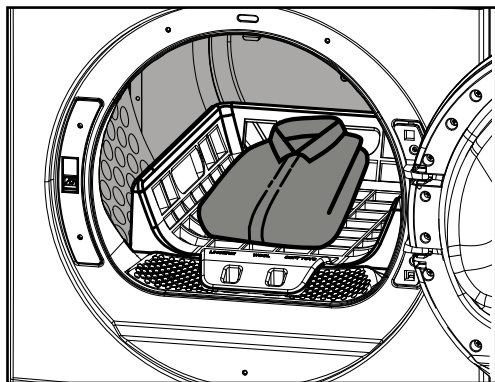


Figure 9



ATTENTION!

Do not use the basket for delicate if it is damaged. It can cause damage to clothing and the dryer.

Energy saving

The dryer with heat pump technology is designed to dry with significant energy savings. A further energy saving can be obtained following indications given, which allow to reduce the drying time.

Spinning the laundry in the washing machine at the maximum recommended speed. For example, if the spinning is at 1400rpm instead of 1000rpm, about 20% of the electricity will be saved, in addition to the drying time.

- Use the maximum load in the respective drying programs. In this case, the electricity consumption, compared
- After each drying cycle, clean the lint filters under the door.

TECHNICAL DATA

Description	Values
Height x Width x Depth	840 x 596 x 630 mm
Depth with door open	1054 mm
Furniture height	870 mm
Furniture width	650 mm
Furniture depth	650 mm
In-built installation	No
Weight	57 kg
Drum volume	108 L
Nominal capacity	8,0 kg
Volume of condensation tank	4,5 L
Length of tube	1,40 m
Maximum drainage height	0.9 m
Current	230V
Frequency	50Hz
Safety check markings	Check rating label
LED light emitting diodes	Class 1
Type of gas	R290
Power	800 W
Current	10 A
Ambient temperature	10° - 35°

ENERGY DATA

Model identification	DMI-8	DMI-8I
Type of dryer	Heat pump	Heat pump
Energy efficiency class	A++	A+++
Energy efficiency index (EEI)	28,1	23,5
Energy consumption in kWh/year *	208	174
Automatic or non-automatic tumble dryer	Automatic	Automatic
Energy consumption of standard drying program at full load for cotton fabrics in kWh	1,67	1,47
Energy consumption of standard drying program at partial load for cotton fabrics in kWh	1,00	0,78
Weighted power consumption in off-mode in W	0,16	0,16
Power consumption in left-on mode stable in W.	0,19	0,19
Power consumption in left-on mode stable in W.	0,24	0,34
Duration of left-on mode in minutes	5	5
Weighted duration of the standard drying program ** at full load and at partial load expressed in minutes	136	143
Weighted duration of the drying standard program ** at full load ex- pressed in minutes	172	186
Weighted duration of the standard drying program ** at partial load expressed in minutes	108	111
Condensation efficiency class ***	A	A
Average condensation efficiency of the standard drying program at full load expressed as a percentage	89,4	89,0
Average condensation efficiency of the standard drying program at part load expressed as a percentage	92,3	91,2
Average condensation efficiency of the standard drying program at full load and at partial load expressed as a percentage	91	90
Noise level in dB(A)	65	64
In-built appliance (Yes/No)	No	No

** Energy consumption in kWh/year, based on 160 drying cycles of the standard drying program for cotton fabrics at full and partial load. Actual consumption per cycle depends on how the appliance is used.

** The "standard drying program" is the standard drying program to which the labelling and product sheet refers. It indicates the most efficient program in terms of energy consumption for drying cotton laundry.

*** Condensing efficiency class on a scale from G (minimum efficiency) to A (maximum efficiency)

MAINTENANCE

Filter cleaning

This tumble dryer is equipped with two fluff filters: one inside (I) and one outside (E). Clean both filters after each drying. This prevents an extension of the pro- gram duration.


The icon  on after a specific number of drying cycles for a cleaning the filters.

Figure 10

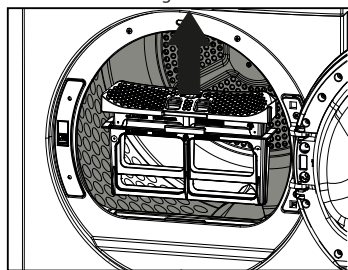
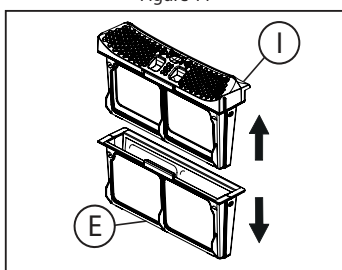


Figure 11

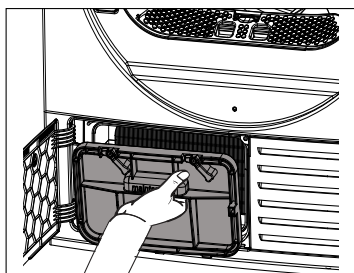


Open the mesh filters and clean by removing all fluff residues. Avoid using water to clean the filters, being careful not to leave residues inside the dryer.

Cleaning heat exchanger inlet

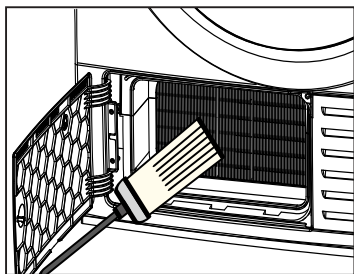
The heat exchanger is located at the bot- tom left of the front of the dryer. To open the door, turn the levers anticlockwise.

Figure 12



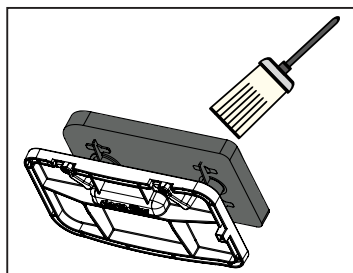
Gently, remove the fluff residue between the fins of the heat exchanger (Figure 13). If it is dirty, clean it with a brush or vacuum cleaner. Do not apply much pressure so as not to damage the slats.

Figure 13



Once the cleaning operations have been completed, re-insert everything into its seat making sure that the exchanger cover is correctly inserted in its housing.

Figure 14



Gently remove the fluff residue from the condenser filter.



ATTENTION!

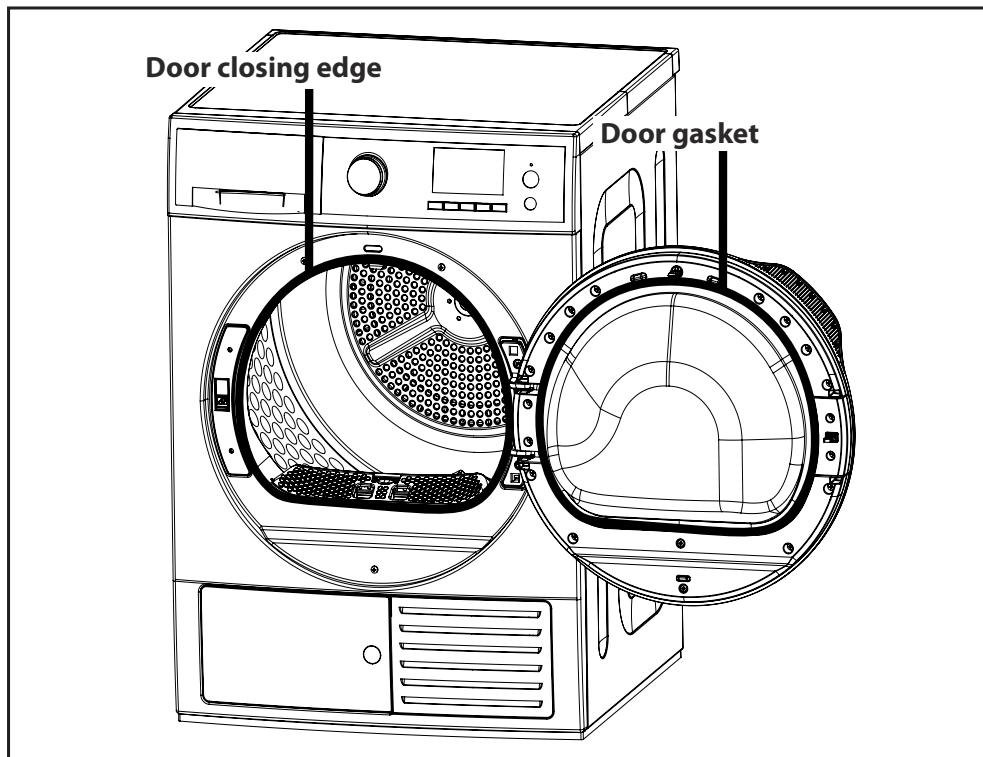
Proceed with the cleaning operations in a delicate manner so as not to compromise the proper functioning of the dryer.

The cooling fins can be sharp, do not touch them directly.

Gasket and closing edge cleaning

Clean the gasket on the inside of the door and the closing edge using a damp cloth and a solution of water and soap.

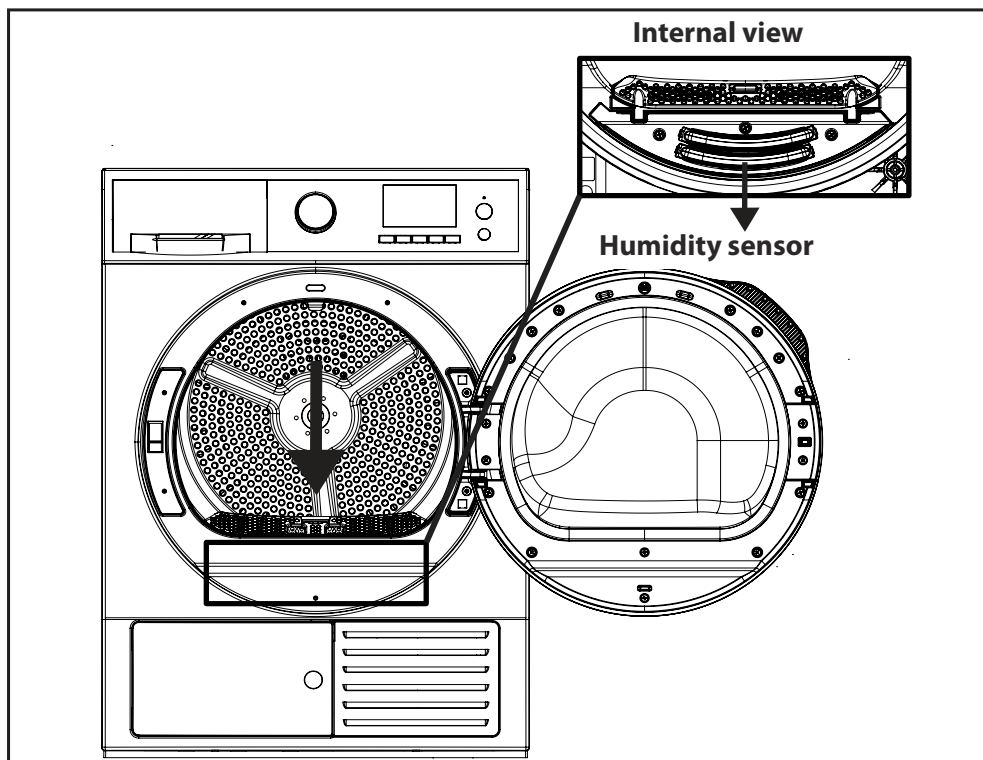
Figure15



Cleaning humidity sensors

Clean the humidity sensors inside the drum with a soft cloth. The use of fabric softeners will tend to create an oily film that affects its operation.

Figure 16



ATTENTION!

Too aggressive cleaning products can damage plastic surfaces and other components.

Do not use detergents, abrasives, glass cleaners or universal cleaners.

WHAT TO DO IN CASE OF ...

Most of the anomalies that occur in daily use can be resolved independently. In many cases it is possible to save time and costs without necessarily having to contact authorized technical assistance. The following table helps to identify and possibly eliminate the anomalies, otherwise contact the assistance.

Error codes	Solutions
F1	If the error appears during use, turn off and try again. If the error persists, contact qualified technical service center.
F2	Turn off the dryer and check that the front, rear and bottom ventilation channels are not blocked. After checking, try again and if the error persists, contact qualified technical service center.
F3	Turn off the dryer and make sure that the fluff and impurity filters are not clogged. After checking, start again the appliance and if the error persists, contact qualified technical service center.
F4	Turn off the dryer and make sure the drain hose is not blocked or squashed. Make sure that the condensation tank is not full. After checking, try again and if the error persists, contact qualified technical service center.
F5	If the error appears during usage, turn off and try again. If the error persists, contact qualified technical service center.
F6	Make sure the door is correctly closed door and make sure that the nib present in the upper part is proper in its sit. After checking, try again and if the error persists, contact qualified technical service center.
F7	If the error appears during usage, turn off and try again. If the error persists, contact qualified technical service center.
F8	If the error appears during usage, turn off and try again. Make sure there is no metal object or damp cloth stuck on the humidity sensors. If the error persists, contact qualified technical service center.

AFTER SALES SERVICE

Many problems can be solved independently by the user by using the information on the faults reported in these instructions.

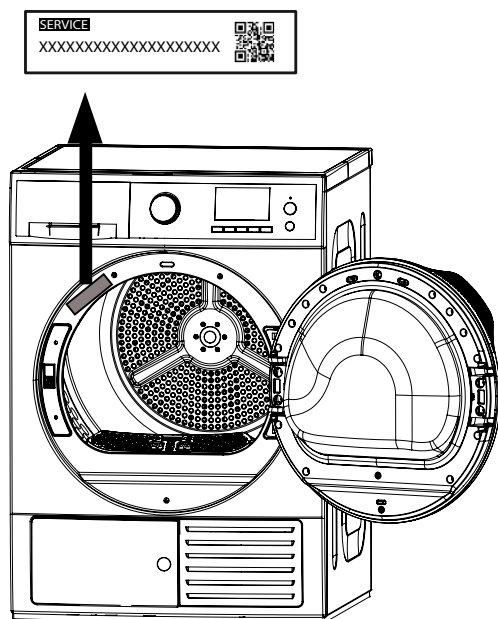
If this is not possible, please contact our customer service center. We always find an adequate solution and try to avoid unnecessary visits by service technicians.

Ensure that the appliance is repaired only with original spare parts and by specially trained customer service personnel, both during the warranty coverage and upon expiry of the same. For safety reasons, only adequately specialized and trained personnel can carry out repairs on the appliance. The warranty is void in the event that interventions or repairs are carried out by persons not authorized by the producer or in the event that our appliances are equipped with non-original spare parts, supplementary parts and accessories due to which a defect arises.

The original spare parts relevant for operation according to the corresponding Ecodesign regulation are available from our customer service department for a period of at least 10 years starting from the date of emission of the appliance in the market within the European Economic.

For any repairs, contact the authorized service center using contact information indicated in the warranty card.

Always communicate the model and serial code of the appliance, shown on the marking plate visible in the upper part of the door compartment when it is opened and/or in the back of the dryer.



Due to the continuous technological evolution of the products, the contents of this manual may have variations without prior notice from the producer.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання